

LE PRÉCURSEUR

Année de fraternité
Année missionnaire

Year of brotherhood
Year of missions

no 6 / Novembre - Décembre 1966

EXPO 67

L'homme de la Terre des Hommes par une artiste de la maternelle, Ecole Délia Tétreault.
Man in "man's world" as seen by a kindergarten pupil of Délia Tétreault School.



Pour que la Terre des Hommes soit plus humaine

La construction d'un monde plus humain soulève de nombreux et difficiles problèmes d'ordre économique, social, politique. Mais elle est aussi une tâche spirituelle et éthique.

Il s'agit au fond de former une humanité nouvelle: une humanité moins égoïste, plus soucieuse du bien de tous, plus consciente de sa solidarité dans l'histoire et de sa responsabilité collective. A ce propos, le texte conciliaire fait remarquer très justement, que « nous sommes les témoins de la naissance d'un nouvel humanisme, selon lequel l'homme se définit avant tout par sa responsabilité envers ses frères et devant l'histoire ».

« Etre homme, écrit Saint-Exupéry, dans *Terre des Hommes*, c'est précisément être responsable. C'est connaître la honte en face d'une misère qui ne semblait pas dépendre de soi. C'est être fier d'une victoire que les camarades ont remportée. C'est sentir, en posant sa pierre, que l'on contribue à bâtir le monde. »

Définir l'homme par sa responsabilité devant l'histoire, c'est définir l'homme de notre temps, l'homme qu'il nous faudra éduquer en nous et autour de nous, pour qu'il se rende digne de vivre à l'échelle planétaire.

Développer cet humanisme de la responsabilité: telle sera finalement la grande tâche de notre siècle. Tâche spirituelle et éthique à laquelle personne n'a le droit de se dérober, l'Eglise moins que quiconque.

S. Em. le Cardinal Suenens

Soirée de l'UNESCO sur le Concile, 21 avril 1966,

La Documentation Catholique, 15 mai 1966.

The Burden is on the Believers

He who has a well in a season of dryness has the burden of giving water to the thirsty; the burden of aiding the poor falls on those who are wealthy, for the superfluities of the rich are the necessities of the poor; politically, in a democracy, the burden is on the majority, for the majority is the custodian of minority rights. In like manner, in religion the burden of charity and understanding toward the unbeliever falls on the believer, on those who have fulness of faith, and not upon those who have fragments of it. . .

The burden is on the believer, not in the realm of principle, but in the realm of charity. Coexistence has nothing to do with compromise of the truth, but rather charity toward unbelievers. About truth there must be intolerance; about persons who do not possess truth, there must be tolerance, coexistence — aye more, the infusion of love where we do not find it. Right is right even if nobody is right; wrong is wrong if everybody is wrong.

Loving one another is not the test of truth, but the consequence of it. When a butcher adds twenty and twenty to make one hundred and four, we are very intolerant about the truth being forty, but we do not cut off the butcher's head. The Church will always accept the erring back into the treasury of her souls, but never the error into the treasury of her wisdom; she will eat with sinners and publicans at the banquet of life, but never with sin in the banquet of her theology.

Most Reverend Fulton J. Sheen, Ph. D., D. D.

in Missions and the World Crisis



MALAWI. - La musique, lien d'amitié entre les peuples sur la Terre des Hommes. Sous la direction de Sr Denise Duhamel, la philharmonique miniature de Marymount, école secondaire de Mzuzu.

MALAWI. - Music is a bond of friendship among peoples the world over. Here the miniature philharmonic orchestra of Marymount Secondary School, Mzuzu, performs under the direction of Sr. Denise Duhamel.

	D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
	Circumcision					Epiphanie	
JAN	1	2	3	4	5	6	7
	Circumcision					Epiphany	
67	8	9	10	11	12	13	14
				Semaine de			
JAN	15	16	17	18	19	20	21
	Septuagésime			Week of			
	22	23	24	25	26	27	28
	Septuagesima			Unity			
	29	30	31				



PEROU. - Jeune gardeuse de lamas des hauts plateaux des Andes. Le lama, que les Indiens surnomment le "chameau des nuages", offre à l'homme ses services débonnaires, sa riche toison et sa chair. Swiss-foto, Lima.

PERU. - She herds llamas on high Andean plateaux. "Camel of the clouds" the llama is a godsend to the highlanders of Peru.

DĒC

67

DEC

D/S

L/M

M/T

M/W

J/T

V/F

S/S

Avent

3

Advent

4

5

6

7

Imm. Conception

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

31

Noël

25

Christmas

26

27

28

29

30

SOEURS MISSIONNAIRES DE L'IMMACULÉE-CONCEPTION



ZAMBIE. – Rien de plus cher à l'Africain que son "kaya" (village). Mère Madeleine-Marie et Mère Candide-de-Jésus en visite au village de Cikungu où nos missionnaires dirigent une école.

ZAMBIA. – Nothing is dearer to the African than his "kaya" (village). Mother Magdalen Marie and Mother Candide of Jesus visit Cikungu Village where our Sisters conduct a school centre.

	D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
FÈV				1	2	3	4
67	5	6	7	8	9	10	11
				Cendres			
FEB	12	13	14	15	16	17	18
	19	20	21	22	23	24	25
	26	27	28				



BOLIVIE. - A l'Académie Sainte-Rita sur les hauteurs de La Paz, fête folklorique à laquelle participent M. et Mme Smit, missionnaires hollandais fondateurs de l'école, Mère Marie-Vianney, Sr Emilienne Marchand et Sr Lucille Baril.

BOLIVIA. - Folklore festival at Saint Rita Academy, on the heights of La Paz. Took part in the joyful event Mr. and Mrs. Smit, Dutch missionaries and founders of the school, Mother Marie Vianney, and Sisters Emilienne Marchand and Lucille Baril.

	D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
NOV				Toussaint 1	2	3	4
				All Saints' Day			
67	5	6	7	8	9	10	11
NOV	12	13	14	15	16	17	18
	19	20	21	22	23	24	25
	26	27	28	29	30		



HONG KONG. - Partout sur la Terre des Hommes il y a le marché où se retrouvent avec les produits particuliers du sol la couleur locale des coutumes et du langage.

HONG KONG. - Markets everywhere reflect the language, customs, and physiognomy of nations.

	D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
MARS				1	2	3	4
67	5	6	7	8	9	10	11
	Passion						
MAR	12	13	14	15	16	17	18
	Rameaux					Vendredi Saint	
	19	20	21	22	23	24	25
	Palm Sunday					Good Friday	
	26	27	28	29	30	31	
	Easter Sunday						

SOEURS MISSIONNAIRES DE L'IMMACULÉE-CONCEPTION



TAIWAN. - L'heure dorée de la moisson du riz dans l'île. En vingt ans, Taiwan a doublé sa production. Elle assure maintenant le riz quotidien de ses 11 millions d'habitants.

TAIWAN. - Golden rice harvest time in Taiwan. During the past 20 years, its rice crop has more than doubled. Its 11 million inhabitants eat their fill of rice every day.

	D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
OCT	1	2	3	4	5	6	7
67	8	9	10	11	12	13	14
OCT	15	16	17	18	19	20	21
	22	23	24	25	26	27	28
	Christ-Roi 29	30	31				
	Christ the King						

SOEURS MISSIONNAIRES DE L'IMMACULÉE-CONCEPTION



JAPON. – “ Seigneur, doublez, sur la Terre des Hommes, le nombre des vocations missionnaires. Que ce mirage à notre noviciat de Tokyo se change en réalité. ”

JAPAN. – “ O Lord, grant an increase of missionary vocations to every land under the sun. May this mirage of our Tokyo Novitiate soon become a reality.”

	D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
AVR							1
67	2	3	4	5	6	7	8
APR	9	10	11	12	13	14	15
	16	17	18	19	20	21	22
	23 30	24	25	26	27	28	29

SOEURS MISSIONNAIRES DE L'IMMACULÉE-CONCEPTION



CHILI. - A l'autre bout de la Terre des Hommes, à Ancud dans l'Ile de Chiloé, une longue maison grise à toit rose, le " Colegio de la Inmaculada Concepcion " accueille les écolières.

CHILE. - In this low rambling house, " Colegio de la Inmaculada ", in distant Ancud, Chiloe Island, our missionaries teach young Chilean girls of the primary and secondary grades.

	D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
SEP						1	2
67	3	4	5	6	7	8	9
SEP	10	11	12	13	14	15	16
	17	18	19	20	21	22	23
	24	25	26	27	28	29	30



PHILIPPINES. - Confirmation à Bekkel par Mgr William Brasseur. Cet apôtre belge a pris la nationalité du pays pour mieux se faire Philippin avec les Philippins, Igorot avec les Igorots.

PHILIPPINES. - Confirmation conferred by Bishop William Brasseur, The better to become Filipino to the Filipinos and Igorot to the Igorots, this Belgian apostle has adopted the nationality of his Promised Land.

	D / S	L / M	M / T	M / W	J / T	V / F	S / S
		St Joseph, Travail.			Ascension		
MAI		1	2	3	4	5	6
		St. Joseph, Worker					
67	7	8	9	10	11	12	13
	Pentecôte						
MAY	14	15	16	17	18	19	20
	Pentecost						
	21	22	23	24	25	26	27
					Fête-Dieu Corpus Christi		
	28	29	30	31			



GUATEMALA. - Jeune fille de la nation Quiché tenant à Chichicastenango un étalage de chapeaux, produits de l'artisanat indien.

GUATEMALA. - This Quiché Miss of Chichicastenango carries on a brisk trade in homemade headgear.

	D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
AOÛT			1	2	3	4	5
67	6	7	8	9	10	11	12
AUG	13	14	15 Assumption	16	17	18	19
	20	21	22 Assumption	23	24	25	26
	27	28	29	30	31		



MADAGASCAR. - "Sur la Terre des Hommes, dit Dieu, je ne connais rien de plus beau que l'enfant qui s'endort..." Et quand c'est un petit Malgache, donc! pense Sr Estelle Messier en contemplation.

MADAGASCAR. - Sr. Estelle Messier chats with a fond Malagasy mamma.

	D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
JUIN					1	2	3
67	4	5	6	7	8	9	10
JUNE	11	12	13	14	15	16	17
	18	19	20	21	22	23	24
	25	26	27	28	29	30	

St Jean-Baptiste

St. John Baptist

SOEURS MISSIONNAIRES DE L'IMMACULÉE-CONCEPTION



HAITI. - Des enfants et un ballon, il n'est point de gens plus heureux sur la Terre des Hommes. A l'école de Croix-des-Bouquets, lancer du ballon par Sr Marie-Cécile (Cécile Breault).

HAITI. - The games of childhood are the same everywhere. At Croix des Bouquets, Sr. Marie Cécile (Cécile Breault) shares recess with her pupils.

	D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
JUIL							1
67	2	3	4	5	6	7	8
JULY	9	10	11	12	13	14	15
	16	17	18	19	20	21	22
	23 30	24 31	25	26	27	28	29

L'amour

Remarquons... que, pour le christianisme, ce sens de l'homme n'est pas une idéologie abstraite ni un beau sentiment de sympathie universelle, sans contact avec l'histoire. Au contraire, il doit être l'âme et le ressort de toutes nos actions, il représente la vérité existentielle du christianisme. « Celui qui n'aime pas son frère qu'il voit, écrit saint Jean, ne saurait aimer le Dieu qu'il ne voit pas. » Et encore: « Si quelqu'un, jouissant des richesses du monde, voit son frère dans la nécessité et lui ferme ses entrailles, comment l'amour de Dieu demeurerait-il en lui?... N'aimons donc ni de mots ni de langue, mais en actes, véritablement. »

Comment ne pas évoquer ici ce mot de Bernanos qui trahit si fortement le lien entre l'amour de Dieu et le service du prochain: « Ce que les autres attendent de nous, c'est Dieu qui l'attend. »

Aimer son prochain comme soi-même, c'est donc travailler pour lui, c'est dans la conjoncture d'un monde qui s'unifie, assumer cette responsabilité collective dont nous avons parlé, collaborer à transformer la terre en un habitat digne de l'homme, capable d'abriter la grande famille humaine dans la vérité, la justice et la paix.

Pour citer une nouvelle fois Saint-Exupéry: « Si le respect de l'homme est fondé dans le cœur des hommes, les hommes finiront bien par fonder en retour le système social, politique, économique qui consacre ce respect. »

S. Em. le Cardinal Joseph Suenens

Soirée de l'UNESCO sur le Concile, 21 avril 1966,

La Documentation Catholique, 15 mai 1966.

The Mystical Body in Our Lives

The worker is now in divine partnership with Christ the Worker. As he looks down at his hands engaged in their task he sees a part of the Mystical Body, the hands of Christ. Are the conditions of work in our factories, the conversation, the attitudes worthy of Christ? The breadwinner of the family, the wife and mother, the office worker, the teacher or student in school, the scrubwoman on her knees, are not merely imitating Jesus and Mary; they are actually moving about their tasks as parts of a divine Body. It is not by some sort of transference or symbolism that we speak of our every act being united to Christ. It is because He united Himself so completely with humanity. There is no least part of human life outside of redemption, unless we wilfully put it there by sin.

No act of ours is, then, trivial, no task unimportant, no effort, though humanly unrequited need be without its divine and eternal significance. The play of a little child that is part of the Mystical Body is more important in the sight of God and more significant for true human happiness than the discoveries of a scientist who proudly holds himself aloof from religion. What thankful confidence should fill our souls, yet, at the same time, a new sense of responsibility. One who enjoys this divine union through Baptism, Confirmation and Communion will surely not do anything unworthy of Jesus Christ. And he will see how important it is to bring as many others as possible to share in this life by which alone our lives can have true value.

Rev. Bernard F. Meyer, M. M.

in *The Mystical Body in Action*

Ce calendrier 1967 remplace le numéro
novembre-décembre du **PRÉCURSEUR**.

Revue bimestrielle publiée par les Sœurs
Missionnaires de l'Immaculée-Conception.

Tarifs des abonnements :

par an: \$ 1.50
2 ans: \$ 2.50
4 ans: \$ 5.00
à vie: \$30.00

Adresse : 2900, Chemin Sainte-Catherine,
Côte-des-Neiges, Montréal 26.

*Pour tout changement d'adresse, donner
et l'ancienne et la nouvelle adresse.*

IMPRIMÉ AU CANADA.

This 1967 calendar is in place of **THE
PRECURSOR's** November-December issue.

Bi-monthly magazine published by the
Missionary Sisters of the Immaculate
Conception

Subscription rates:

\$ 1.50: a year
\$ 2.50: 2 years
\$ 5.00: 4 years
\$30.00: for life.

Address : 2900 St. Catherine Road
Cote des Neiges, Montreal 26.

*In case of change of address, please send
both: the old and the new.*

PRINTED IN CANADA